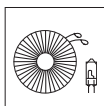
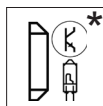


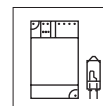
Lampade alogene e incandescenza  
Incandescent and halogen lamps  
Lampes Halogènes et incandescence  
Halogen- und Leuchtstofflampe



Trasformatori toroidali  
Toroidal transformers  
Transformateurs toroïdaux  
Ringkerntransformatoren



Trasformatori elettronici  
Electronic transformers  
Transformateurs électroniques  
Elektronische transformatoren



Trasformatori lamellari  
Laminated transformers  
Transformateurs lamellaires  
Elektronische transformatoren

\* solo per il mercato extra CE - only for extra CE - Seulement pour le marché extra CE - Nur außerhalb des EU-Marktes CE



### Caratteristiche generali

- Regolatore elettronico universale
- Installazione indipendente
- Regolazione da più punti per mezzo di pulsanti NA
- Non utilizzare comandi con spia luminosa incorporata
- Soft start - Soft stop
- Protezione termica autoripristinabile
- Memoria di intensità luminosa (salvo interruzioni di rete)
- Dimensioni (mm): 170x41x35
- Tecnologia: Triac
- Potenza: 40÷1000W
- Alimentazione: 220÷240Vac 50Hz
- Potenza dissipata: 2W/A

### Istruzioni generali di utilizzo

La regolazione avviene per mezzo di pulsanti NA (non a corredo), non utilizzare quelli dotati di spia luminosa a meno di non alimentare direttamente la spia. L'accensione e lo spegnimento avvengono agendo con un breve tocco sul pulsante (impulso di accensione e spegnimento <300mS), al momento dello spegnimento il valore dell'intensità luminosa viene memorizzato, salvo interruzioni di rete superiori a 200ms.

Per ottenere la variazione, premere il pulsante fino al raggiungimento del livello desiderato, a livello raggiunto interrompere il contatto. Qualora durante la regolazione si desideri invertire il senso, interrompere il contatto e ripristinarlo, per avere più comandi sarà sufficiente collegare più pulsanti in parallelo. Nell'installazione bisogna prevedere sempre uno spazio d'aria libera pari a 20 cm tra un'apparecchiatura e l'altra. Dove fosse necessario gestire una potenza superiore a 1000W è possibile realizzare un collegamento fino ad un massimo di 4 apparecchiature, (vedi Fig. 2), con comando sincronizzato per un totale di 5000W, questo tipo di collegamento è possibile solo se tutte le apparecchiature sincronizzate sono alimentate tramite la medesima fase.

### Norme per l'installazione e l'esercizio

Il regolatore elettronico viene collegato in serie al carico, contenere entro 65 metri la lunghezza della linea pulsanti, per lunghezze superiori utilizzare un relè di appoggio. In caso di utilizzo con trasformatori, la regolazione deve avvenire sempre ed esclusivamente sul primario (230V). Il ronzio delle apparecchiature, è nella norma ed è generato dal filtro necessario per la marcatura "CE". Per la regolazione di trasformatori elettromeccanici, utilizzarne di taglie non superiori a 300VA, questa limitazione è consigliata per salvaguardare il trasformatore stesso. La regolazione di trasformatori elettromeccanici è caratterizzata da ronzio in nessun modo eliminabile.

In caso di installazione in impianti con sistema audio, potrebbero verificarsi dei disturbi causati dall'accoppiamento dei cavi che portano segnale audio con quelli della fase regolata (uscita del regolatore), in questi casi prevedere oltre a due canalizzazioni diverse anche una distanza minima pari ad un metro una dall'altra, per tutto il tragitto della linea. L'installazione è da eseguirsi seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, dopo aver tolto tensione all'impianto, la temperatura di riferimento non dovrà essere superiore a 35° C, ogni 10° C in più ridurre del 20% la potenza di targa. La potenza dissipata dalle apparecchiature è pari a 2W/A. L'impianto deve essere protetto con fusibili ad alto potere di interruzione: T 6,3 AH/250V



### General characteristics

- Universal electronic dimmer
- Independent use
- Dimming of several points through NO push buttons
- Do not use controls with built-in LED
- Soft start - Soft stop
- Resetting thermal protection
- Light intensity memory (except in the case of power failure)
- Dimension (mm): 170x41x35
- Technology Triac
- Power: 40÷1000W
- Power Supply: 220÷240Vac 50 Hz
- Dissipated Power: 2W/A

### General instructions for use

Apparatus regulated by N/O pushbutton switches (not supplied); do not use switches fitted with indicator lights unless the light itself is powered independently. Switching on and off is done by briefly touching the button (the switch on and off impulse <300mS). When the light is switched off, the light intensity is memorized unless power is lost for more than 200 ms.

To vary the light level, press the button until the desired level is reached, then interrupt the contact. If during regulation you wish to change direction, release the button and then press

it again. To have more than one command, you can connect several push button switches in parallel. When installing, always provide free air space of at least 20 cm between one unit and the next. Where necessary to manage a power superior to 1000W it is possible to realize a connection to a maximum of 4 devices as (Fig. 2), with synchronized command for a total 5000W. This type of connection is possible only if all synchronized RT UN 1000 are connected the same phase.

### Rules for installation and operation

The electronic regulator is connected to the load in series; do not extend the pushbutton wiring over 65 meters; for longer distances, use a support relay. In case of use with transformers, the regulation must always be made exclusively on the primary (230V). Equipment buzzing is normal; it is generated by the filter required for the "CE" marking. To regulate electromechanical transformers, use sizes not larger than 300 VA, this limitation is advised to protect the transformer itself. The regulation of electromechanical transformers entails buzzing that cannot be eliminated in any way. In cases of installation in plants with audio systems, there could be disturbances caused by the proximity of the wires carrying the audio signal to those of the regulated phase (regulator output); in these cases, provide two different channels with a distance between them of at least 1 meter for the entire length of the line. The installation is to be performed scrupulously following the wiring diagrams and only after cutting off all power inputs to the system. The reference temperature must not be greater than 35°C.; for every 10°C. higher, reduce the label power by 20%. The power dissipated by the equipment is equal to 2W/A. The system must be protected with high interruption power fuses: T 6,3 AH/250V.



### Caracteristiques generales

- Régulateur électronique universel
- Utilisation indépendante
- Réglage depuis différents points à l'aide de boutons NO
- Ne pas utiliser de commandes avec voyant lumineux incorporé
- Soft start - Soft stop
- Réinitialisation de protection thermique
- Mémoire d'intensité lumineuse (sauf interruption sur le réseau)
- Dimension (mm): 170x41x35
- Technologie: Triac
- Puissance: 40÷1000W
- Alimentation: 220÷240Vac 50Hz
- Puissance dissipée: 2W/A

### Instructions générales d'utilisation

La régulation s'effectue au moyen de boutons poussoirs NA (non fournis), ne pas utiliser ceux dotés de voyant lumineux sauf si nous n'alimentons pas directement le voyant. L'allumage et l'arrêt se produisent en agissant avec un bref toucher sur le bouton poussoir (impulsion d'allumage et d'arrêt <300 mS), au moment de l'arrêt, la valeur de l'intensité lumineuse est mémorisée, sauf interruptions de réseau de plus de 200ms.

Pour obtenir la variation, appuyer sur le bouton poussoir jusqu'à atteindre le niveau souhaité, interrompre alors le contact. Si au cours de la régulation, nous souhaitons inverser le sens, interrompre le contact et le répéter, pour avoir plusieurs commandes, il suffira de connecter plusieurs boutons poussoirs en parallèle. L'installation doit toujours prévoir un espace d'air de 20 Cm entre deux appareils. Où cela serait nécessaire gérer une puissance supérieure à 1000W on peut réaliser un raccordement jusqu'à un maximum de 4 appareillages, (voir Fig. 2), avec commande synchronisée pour un total de 5000W, ce type de raccordement est possible seulement si tous les appareillages synchronisés sont alimentés au moyen de la même phase.

### Normes pour l'installation et pour le fonctionnement

Le régulateur électronique est connecté en série à la charge, limiter la longueur de la ligne boutons poussoirs à 65 mètres, pour des longueurs supérieures, utiliser un relais d'appui. En cas d'utilisation avec des transformateurs, le réglage doit se faire toujours et exclusivement sur le primaire (230V). Le bourdonnement des appareils est normal et il est généré par le filtre nécessaire pour obtenir le marquage "CE". Pour la régulation de transformateurs électromécaniques, utiliser des appareils de tailles maximales de 300VA, nous conseillons cette limitation pour protéger le transformateur lui-même. La régulation de transformateurs électromécaniques se caractérise par un bourdonnement qui ne peut être éliminé en aucune façon.

En cas d'installation sur des installations avec système audio, il pourrait se produire des interférences causées par l'accouplement des câbles qui conduisent le signal audio avec ceux de la phase régulée (sortie du régulateur), dans ces cas, prévoir en plus des deux canalisations différentes une distance minimale d'un mètre entre les deux sur tout le trajet de la ligne. L'installation doit être effectuée en suivant scrupuleusement les schémas de connexion, après avoir retiré la tension de l'installation, la température de référence ne devra pas dépasser 35° C, tous les 10° C en plus réduire la puissance de plaque de 20%. La puissance dissipée par les appareillages est égale à 2W/A. L'installation doit être protégée avec des fusibles à très haut

**D**

**Allgemeine Eigenschaften**

- Elektronische universalregulierung
- Unabhängigen einsatz
- Regulierung von mehreren positionen aus dank den Schaltern
- Keine fernbedienungen mit eingebauter leucite benutzen
- Soft start - Soft stop
- Zurücksetzen wärmeschutz
- Speicher für lichtintensität (auch im falle von stromausfall, nur mit umsteller)
- Größe (mm): 170x41x35
- Technologie: Triac
- Leistung: 40÷1000W
- Stromspeisung: 220÷240Vac 50Hz
- Dissipationsenergie: 2W/A

**Allgemeine Bedienungsanleitungen**

Die Regelung erfolgt durch Schließer-Taster (nicht mitgeliefert), nicht verwendet werden dürfen solche mit Kontrollleuchte, es sei denn, die Leuchte wird direkt gespeist. Das Ein- und Ausschalten erfolgt durch ein kurzes Tippen auf den Taster (Ein- und Ausschaltimpuls <300mS), im Moment des Ausschaltens wird der Leuchtstärkewert gespeichert, mit Ausnahme von Netzunterbrechungen von mehr als 200 mS.

Um eine Änderung vorzunehmen muss der Taster bis zum Erreichen der gewünschten Stärke gedrückt werden. Ist der gewünschte Wert erreicht ist der Vorgang beendet. Soll während der Regelung die Richtung gewechselt werden, ist die Berührung zu unterbrechen und wiederherzustellen. Um mehrere Schaltmöglichkeiten zu haben, können mehrere Taster parallel geschaltet werden. Bei der Installation ist stets ein freier Luftraum von 20 cm zwischen jeweils 2 Geräten vorzusehen. Wo die Notwendigkeit gegeben ist eine Stromstärke von 1000W zu steuern, können bis zu vier Gerätschaften mit synchronisierter Schaltung mit insgesamt 5000W angeschlossen werden (siehe Abb. 2). Dieser Art Anschluss ist nur möglich, wenn alle synchronisierten Gerätschaften von derselben Phase versorgt werden.

**Installations- und Betriebsbestimmungen**

Der elektronische Regler wird mit der Last in Reihe geschaltet. Die Länge der Tasterleitung ist auf max. 65 m Länge zu begrenzen. Für größere Abstände ist ein Stützrelais zu verwenden. Sollten Transformatoren verwendet werden, muss die Regulierung immer und ausschließlich auf dem Primärstromkreis (230V) erfolgen. Das Summen der Geräte ist innerhalb der Norm und wird durch den für die CE-Kennzeichnung erforderlichen Filter erzeugt. Zur Regelung von elektromechanischen Transformatoren sind solche mit Größen von höchstens 300 VA zu verwenden; diese Einschränkung wird zum Schutz des Transformators selbst empfohlen. Die Regelung von elektromechanischen Transformatoren ist stets von einem Summen begleitet, das unmöglich ausgeschlossen werden kann.

Bei Installation in Anlagen mit Audio-System könnten Störungen auftreten, die durch die Paarung von Kabeln mit Audiosignal und solchen, die die regulierte Phase führen (Reglerausgang) erzeugt werden, dabei sind nicht nur getrennte Kabelkanäle, sondern auch ein Mindestabstand zwischen diesen von mindestens einem Meter über den gesamten Leitungsverlauf vorzusehen. Die Installation hat streng nach Anschlussplänen zu erfolgen, nachdem die Anlage von der Spannungsversorgung getrennt wurde. Die Referenztemperatur darf nicht über 35°C steigen, je 10°C mehr wird die Nennleistung um 20% verringert. Die Verlustleistung des Geräts beträgt 2W/A. Die Anlage muss durch Sicherungen mit hohem Ausschaltvermögen geschützt werden: T 6,3 AH/250V.

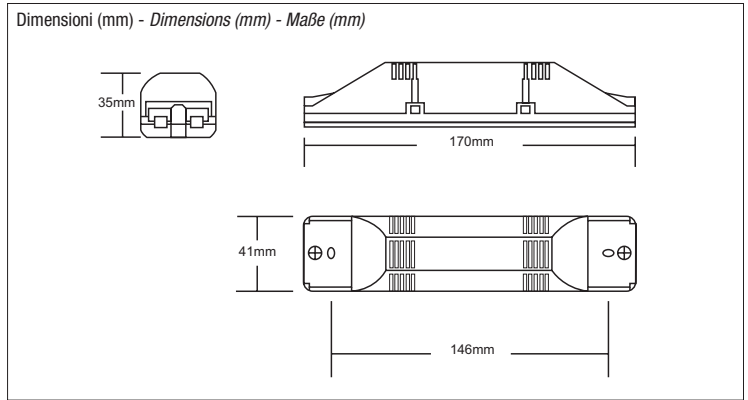


Fig. 1

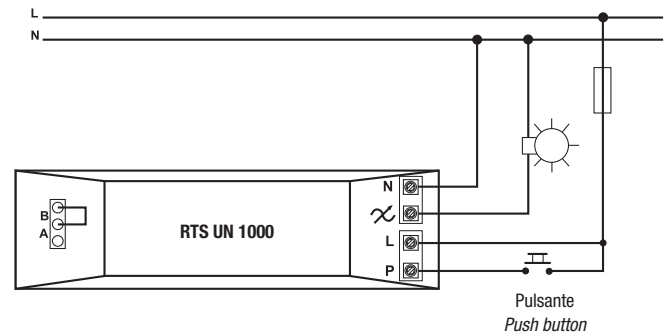


Fig. 2

